

سُورَةُ النَّجْمِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ اثْنَتَانِ وَسِتُّونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١ هَاوَى
favorire

dall'interesse
scoloro*

١ هَوَى
scendere

l'arcangelo
gabriele*

٢ غَوَى
errare

٣ مُرَاعٍ
onorante

٤ أَفْقٍ
orizzonte

٥ أَدَلٍّ
a proprio agio

٦ إِبْقَاءٍ
ritenere

٧ قَوْسٍ
arco

٨ فَوْ
bocca

il limite massimo
raggiungibile dallo
spirito umano*

٨ فُودٍ
tempio

٩ تَأْمُرٍ
cospirare

١٠ سِدْرَةٍ
albero di loto

١١ مَيْةٍ
favore

١٢ مَوْهُوبٍ
donato

١٣ زَاغٍ
deviare

١٤ طَعًا
eccedere

١٥ كِبَرٍ
prestigio

١٦ قِسْمَةً
distribuzione

١٧ أَضَاعَ
perdere

١٨ تَمَنَّى
desiderare

gli abitanti
del creato*

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَى ۝ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَى ۝ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ
الْهَوَى ۝ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَى ۝ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَى ۝ ذُو مِرَّةٍ
فَأَسْتَوَى ۝ وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَى ۝ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّى ۝ فَكَانَ قَابَ
قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى ۝ فَأَوْحَى إِلَى عَبْدِهِ مَا أَوْحَى ۝ مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ
مَا رَأَى ۝ أَفَتُمَارُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَى ۝ وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ۝ عِنْدَ
سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ۝ عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ۝ إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ
مَا يَغْشَى ۝ مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ۝ لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ
الْكُبْرَىٰ ۝ أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ۝ وَمَنْوَةَ الثَّالِثَةَ الْآخِرَىٰ ۝
الْكُفِّ الذِّكْرُ وَلَهُ الْأُنْثَىٰ ۝ تِلْكَ إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ الْبَيِّنَاتِ ۝ وَإِنَّ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءُ
سَمِيتُوهَا أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ ۝ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهِمْ سُلْطَانًا ۝ إِنْ يَتَّبِعُونَ
طَعًا ۝ كِبَرٍ ۝ قِسْمَةً ۝ أَضَاعَ ۝ تَمَنَّى ۝ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى ۝ فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ۝ وَكَمُ مِنْ مَلَائِكَةٍ فِي السَّمَوَاتِ
لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ ۝

٢٧ **إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةَ الْأُنثَى**
 femminilmente denominandoli agli angeli danno denominazioni nella prossima vita si affidano non quelli che in verità
 وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ ۖ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ
 verità la arricchiscono supposizioni veramente supposizioni solo seguono che conoscenza della essere ne è a e non loro
 شَيْئًا ۚ فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ
 la vita altro desiderano e non ricordo nostro del l'incaricarsi cosa è circa stanno alla larga per volontà esprimibile
 الدُّنْيَا ۚ ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ
 la via a circa si allontana di chi a egli è realtà conoscenza di raggiungono questo è del mondo
 وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اهْتَدَى ۚ وَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ
 la ricompensa nella terra vi è e cosa nel cielo vi è cosa e Allah e in guida di chi conoscenza ed egli è
 الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى ۚ الَّذِينَ
 quelli che e nel bene hanno (agito) nel bene di quelli che e la ricompensa ne hanno e per come hanno avuto di
 يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ
 è vasto il signore a realtà raccolti nella speranza* tranne e dall'indecenza degli errori dai più grandi salvano (se stessi)
 الْمَغْفِرَةِ ۚ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذَا أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذَا أَنْتُمْ أَجْنَةٌ فِي
 nei in protezione voi eravate e quando terra dalla ha voluto a voi (in creazione) quando di voi conosce ed egli nel perdono
 بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ ۚ فَلَا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ ۚ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اتَّقَى ۚ
 cospicuo chi è conosce ed egli da voi stessi purificazione non ne fate (voi) delle madri vostre sentri
 أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّى ۚ وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى ۚ أَعِنْدَهُ عِلْمُ
 e la conoscenza presso di lui (Allah) a conferma poco e ha donato se ne era incaricato chi avete visto
 الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَى ۚ أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى ۚ وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي
 che è chi e ibrahim (r.a.) di moise' (r.a.) nei comunicati di cosa aiuto non opporre visione e ne fa' del non manifesto
 وَفِي ۚ أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى ۚ وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ۚ
 ricercano cosa tranne per le persone non vi è ed è che differente in nel trasporto vi è e non a completato
 وَأَنْ سَعْيَهُ سَوْفَ يَرَى ۚ ثُمَّ يُجْزِيهِ الْجزءَ الْأَوْفَى ۚ وَأَنْ إِلَى رَبِّكَ
 il signore fin vero realtà completa con ricompensa quindi si vedrà sarà che cosa è stato e a realtà
 الْمُنْتَهَى ۚ وَأَنْهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى ۚ وَأَنْهُ هُوَ مَاتَ وَآخَا ۚ
 e da vita uccide e egli e a realtà e da piangere da da ridere e egli e a realtà vi è l'espressione della grazia finale

- 1 عَرَضَ
allargarsi
- 2 تَوَلَّى
incaricarsi
- 3 بَلَغَ
raggiungere
- 4 تَنْجِيَةً
salvataggio
- 5 لَمَلَمَ
raccogliere
- 5 أَمَلَ
speranza



- 5 أَمَلَ
dettare
- di non contrastare il dettato i.e. insolentariamente*
- 6 جَنَّةَ
protezione
- 7 عَطَاءَ
regalo
- 8 أَكَّدَ
conferma
- 9 صُحُفٍ
notiziario
- 10 وَافٍ
completo
- 11 وَزَرَ
trasportare un peso
- 12 وَزَرَ
carico pesante
- 13 أَزَرَ
assistere
- 14 سَعَى
cercare
- 15 سَوْفَ
volere
- 16 وَافٍ
completa
- 17 بَكَى
piangere
- 18 ضَحَّكَ
risata

- 1 تَمَنَّ
- richiesta
- 2 نَاشِئٍ
- originantesi
- 3 أَقْنَعَ
- curvato
- 4 شَعْرٍ
- sensazione
- 4 الشَّعْرَى
- stella sirio
- 5 أَبْقَى
- conservare
- 6 أَفْكَ
- mentire
- 7 أَهْوَى
- gettare
- 8 تَمَتَّعَ
- beneficiare
- 9 أَزَفَ
- imminente
- 10 عَجَبَ
- sorpresa
- 11 أَمَدَ
- scopo
- 11 مَادَّ
- ritardare

وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنَ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَى ۚ ^{٤٥} مِنْ نُطْفَةٍ إِذَا تُمْنَى ۚ ^{٤٦} وَأَنَّ عَلَيْهِ
 النَّشْأَةَ الْآخِرَى ۚ ^{٤٧} وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ۚ ^{٤٨} وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعْرَى ۚ ^{٤٩} وَأَنَّهُ
 أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ۚ ^{٥٠} وَثَمُودًا فَمَا أَبْقَىٰ ۚ ^{٥١} وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ
 كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ ۚ ^{٥٢} وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ۚ ^{٥٣} فَغَشَّيْهَا مَا غَشَّىٰ ۚ ^{٥٤}
 فَبَإِىِّ الْأَعْيُنِ تُرِىٰ ۚ ^{٥٥} هَذَا نَذِيرٌ مِنَ النَّذْرِ الْأُولَىٰ ۚ ^{٥٦} أَزَفَتِ الْأَزْفَةُ ۚ ^{٥٧}
 لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ۚ ^{٥٨} أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ۚ ^{٥٩}
 وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ۚ ^{٦٠} وَأَنْتُمْ سَامِدُونَ ۚ ^{٦١} فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۚ ^{٦٢}

وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنَ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَى ۚ ^{٤٥} مِنْ نُطْفَةٍ إِذَا تُمْنَى ۚ ^{٤٦} وَأَنَّ عَلَيْهِ
 النَّشْأَةَ الْآخِرَى ۚ ^{٤٧} وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ۚ ^{٤٨} وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعْرَى ۚ ^{٤٩} وَأَنَّهُ
 أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ۚ ^{٥٠} وَثَمُودًا فَمَا أَبْقَىٰ ۚ ^{٥١} وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ
 كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ ۚ ^{٥٢} وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ۚ ^{٥٣} فَغَشَّيْهَا مَا غَشَّىٰ ۚ ^{٥٤}
 فَبَإِىِّ الْأَعْيُنِ تُرِىٰ ۚ ^{٥٥} هَذَا نَذِيرٌ مِنَ النَّذْرِ الْأُولَىٰ ۚ ^{٥٦} أَزَفَتِ الْأَزْفَةُ ۚ ^{٥٧}
 لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ۚ ^{٥٨} أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ۚ ^{٥٩}
 وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ۚ ^{٦٠} وَأَنْتُمْ سَامِدُونَ ۚ ^{٦١} فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۚ ^{٦٢}

وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنَ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَى ۚ ^{٤٥} مِنْ نُطْفَةٍ إِذَا تُمْنَى ۚ ^{٤٦} وَأَنَّ عَلَيْهِ
 النَّشْأَةَ الْآخِرَى ۚ ^{٤٧} وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ۚ ^{٤٨} وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعْرَى ۚ ^{٤٩} وَأَنَّهُ
 أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ۚ ^{٥٠} وَثَمُودًا فَمَا أَبْقَىٰ ۚ ^{٥١} وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ
 كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ ۚ ^{٥٢} وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ۚ ^{٥٣} فَغَشَّيْهَا مَا غَشَّىٰ ۚ ^{٥٤}
 فَبَإِىِّ الْأَعْيُنِ تُرِىٰ ۚ ^{٥٥} هَذَا نَذِيرٌ مِنَ النَّذْرِ الْأُولَىٰ ۚ ^{٥٦} أَزَفَتِ الْأَزْفَةُ ۚ ^{٥٧}
 لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ۚ ^{٥٨} أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ۚ ^{٥٩}
 وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ۚ ^{٦٠} وَأَنْتُمْ سَامِدُونَ ۚ ^{٦١} فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۚ ^{٦٢}

وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنَ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَى ۚ ^{٤٥} مِنْ نُطْفَةٍ إِذَا تُمْنَى ۚ ^{٤٦} وَأَنَّ عَلَيْهِ
 النَّشْأَةَ الْآخِرَى ۚ ^{٤٧} وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ۚ ^{٤٨} وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعْرَى ۚ ^{٤٩} وَأَنَّهُ
 أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ۚ ^{٥٠} وَثَمُودًا فَمَا أَبْقَىٰ ۚ ^{٥١} وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ
 كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ ۚ ^{٥٢} وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ۚ ^{٥٣} فَغَشَّيْهَا مَا غَشَّىٰ ۚ ^{٥٤}
 فَبَإِىِّ الْأَعْيُنِ تُرِىٰ ۚ ^{٥٥} هَذَا نَذِيرٌ مِنَ النَّذْرِ الْأُولَىٰ ۚ ^{٥٦} أَزَفَتِ الْأَزْفَةُ ۚ ^{٥٧}
 لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ۚ ^{٥٨} أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ۚ ^{٥٩}
 وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ۚ ^{٦٠} وَأَنْتُمْ سَامِدُونَ ۚ ^{٦١} فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۚ ^{٦٢}

وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنَ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَى ۚ ^{٤٥} مِنْ نُطْفَةٍ إِذَا تُمْنَى ۚ ^{٤٦} وَأَنَّ عَلَيْهِ
 النَّشْأَةَ الْآخِرَى ۚ ^{٤٧} وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ۚ ^{٤٨} وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعْرَى ۚ ^{٤٩} وَأَنَّهُ
 أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ۚ ^{٥٠} وَثَمُودًا فَمَا أَبْقَىٰ ۚ ^{٥١} وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ
 كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ ۚ ^{٥٢} وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ۚ ^{٥٣} فَغَشَّيْهَا مَا غَشَّىٰ ۚ ^{٥٤}
 فَبَإِىِّ الْأَعْيُنِ تُرِىٰ ۚ ^{٥٥} هَذَا نَذِيرٌ مِنَ النَّذْرِ الْأُولَىٰ ۚ ^{٥٦} أَزَفَتِ الْأَزْفَةُ ۚ ^{٥٧}
 لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ۚ ^{٥٨} أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ۚ ^{٥٩}
 وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ۚ ^{٦٠} وَأَنْتُمْ سَامِدُونَ ۚ ^{٦١} فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۚ ^{٦٢}